



Budapest Főváros IX. kerület  
Ferencváros Önkormányzata

Iktató szám: 35/2015.

## ELŐTERJESZTÉS

a KÉPVISELŐ-TESTÜLET 2015. február 19-ei ülésére

Tárgy: Javaslát önkormányzati tulajdonú gazdasági társaságok támogatási szerződéseinek jóváhagyásra, illetve közszolgáltatási szerződéseik módosítására

Előterjesztő: dr. Bácskai János polgármester

Készítette: dr. Enyedi Mária, Jogi és Pályázati Iroda

Előzetesen tárgyalja: Gazdasági Bizottság 2015. február 18-ai ülésén  
PEB 2015. február 18-ei ülésén

Az előterjesztés a jogszabályi rendelkezéseknek megfelel: dr. Enyedi Mária s.k.

Az előterjesztéssel kapcsolatos törvényességi észrevétel:

Rendelet	<input type="checkbox"/>	
Határozat	<input type="checkbox"/>	normatív
	<input type="checkbox"/>	hatósági
	<input checked="" type="checkbox"/>	egyéb

A döntéshez egyszerű minősített	<input checked="" type="checkbox"/>	többség szükséges.
	<input type="checkbox"/>	

Az előterjesztés a kifüggesztési helyszínen közzétehető:

igen	<input checked="" type="checkbox"/>
nem	<input type="checkbox"/>

Az előterjesztést nyílt ülésen kell tárgyalni.

Az előterjesztést zárt ülésen kell tárgyalni.

Az előterjesztés zárt ülésen tárgyalható.

## **Tisztelt Képviselő-testület!**

Az Önkormányzat tulajdonában álló gazdasági társaságok szerződéseit áttekintve megállapításra került, hogy

1.) a FEV IX. Kft.

- támogatási szerződése 2014. december 31-én lejárt, ezért új szerződés megkötése szükséges. Az új szerződés a korábbi szerződésének megfelelő tartalommal kerülne megkötésre azzal, hogy a támogatás éves összege 10 millió forinttal csökkentésre kerül a 2015. évi költségvetés tervezetében foglaltaknak megfelelően,

2.) A FESZOFÉ Kft.

- támogatási szerződése 2014. december 31-én lejárt, ezért új szerződés megkötése szükséges. Az új szerződés a korábbi szerződésének megfelelő tartalommal kerülne megkötésre azzal, hogy a támogatás éves összege 10 millió forinttal csökkentésre kerül a 2015. évi költségvetés tervezetében foglaltaknak megfelelően,
- a közszolgáltatási szerződésének a módosítása szükséges a 2015. évre vonatkozó közszolgáltatási díj összegének meghatározása érdekében. A módosítás alapján a közszolgáltatási díj (átalánydíj és eseti megrendelések keretösszege) 2014. évhez képest történő változatlanul hagyása mellett tartalmazza továbbá azt, hogy az eseti megrendelésekre meghatározott keretösszegeből bruttó 8 millió forint illegális hulladéklerakók felszámolására használható fel, valamint a számlázás módja úgy kerül megváltoztatásra, hogy a teljesítés igazolások – igazodva a pénzügyi szabályokhoz - nem a számla benyújtásának, hanem a számla kifizetésének a feltételévé válnak.

3.) A Ferencvárosi Parkolási Kft. közszolgáltatási szerződésének módosítása szükséges a 2015. évre vonatkozó közszolgáltatási díj összegének meghatározása érdekében. A közszolgáltatási díj 10.718.- eFt-al csökkent a 2014. évi összeghez képest.

A szerződések, illetve szerződésmódosítások megkötésének elmaradása a gazdasági társaságaink közszolgáltatási tevékenységének zavartalan ellátását veszélyeztetné, azokra a szükséges pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy fentiek alapján az előterjesztést megtárgyalni, és a határozati javaslatokat elfogadni szíveskedjen.

Budapest, 2015. február 13.

**dr. Bácskai János s.k.**  
**polgármester**

### **Mellékletek:**

1. számú: FEV IX Zrt. 2015. évi támogatására vonatkozó szerződés
2. számú: FESZOFÉ Nonprofit Kft. közszolgáltatási szerződésnek módosítása
3. számú: FESZOFÉ Nonprofit Kft. 2015. évi támogatására vonatkozó szerződés
4. számú: Ferencvárosi Parkolási Kft közszolgáltatási szerződésnek módosítása

### **Határozati javaslat (1)**

Budapest, Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1) megköti a FEV IX Zrt-vel a ..../2015. számú előterjesztés 1. számú mellékletét képező, a FEV IX Zrt. 2015. évi támogatására vonatkozó szerződést.
- 2) felkéri a polgármestert, hogy az 1. pontban foglaltak alapján a szerződés aláírásáról gondoskodjon.

Felelős: dr. Bácskai János polgármester  
Határidő: 2015. február 28.

### **Határozati javaslat (2)**

Budapest, Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1) megköti a FESZOFÉ Nonprofit Kft-vel a ..../2015. számú előterjesztés 2. számú mellékletét képező, a FESZOFÉ Nonprofit Kft. közszolgáltatási szerződésének módosítására vonatkozó szerződést.
- 2) megköti a FESZOFÉ Nonprofit Kft-vel a ..../2015. számú előterjesztés 3. számú mellékletét képező, a FESZOFÉ Nonprofit Kft. 2015. évi támogatására vonatkozó szerződést.
- 3) felkéri a polgármestert, hogy az 1-2. pontokban foglaltak alapján a szerződések aláírásáról gondoskodjon.

Felelős: dr. Bácskai János polgármester  
Határidő: 2015. február 28.

### **Határozati javaslat (3)**

Budapest, Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1) megköti a Ferencvárosi Parkolási Kft-vel a ..../2015. számú előterjesztés 4. számú mellékletét képező, a Ferencvárosi Parkolási Kft közszolgáltatási szerződésének módosítására vonatkozó szerződést.
- 2) felkéri a polgármestert, hogy az 1. pontban foglaltak alapján a szerződés aláírásáról gondoskodjon.

Felelős: dr. Bácskai János polgármester  
Határidő: 2015. február 28.

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről **Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata**  
székhelye: 1092 Budapest, Bakáts tér 14.  
adószáma: 15735722-2-43;  
képviseli: **dr. Bácskai János** polgármester  
a továbbiakban: Önkormányzat

másrészről **FEV IX. Ferencvárosi Vagyonkezelő és Városfejlesztő Zrt.**  
székhelye: 1093 Budapest, Csarnok tér 3-4.  
cégjegyzékszám: 01-10-041862  
adószáma: 10753170-2-43  
képviseli: **Vörös Attila** elnök-vezérigazgató  
a továbbiakban: FEV IX. Zrt.

között, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő Felek rögzítik, hogy a FEV IX. Zrt. támogatására a jelen támogatási szerződést kötik.
- 2.) Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az 5. pontban foglalt összegben és határidőig 2015. évre pénzügyi támogatásban részesíti a FEV IX. Zrt-t.
- 3.) Az Önkormányzat kijelenti, hogy a pénzügyi támogatás fedezetigénye az Önkormányzat 2015. évi költségvetésében rendelkezésre áll.
- 4.) Az Önkormányzat kijelenti, hogy a jelen szerződésben rögzített támogatási összegek felhasználása célhoz kötött abban az értelemben, hogy azok kizárólag a 7. pontban megjelölt költségek fedezetéül szolgálhatnak.
- 5.) A támogatás összege összesen 290.000.000 Ft, azaz kettőszázkilencvenmillió forint, melyet az Önkormányzat az alábbi időbeli bontásban átutal a FEV IX. Zrt. bejelentett bankszámlájára.

2015. január-február                      50.050.000. Ft(már átutalásra került)

A fennmaradó összesen 239.950.000.- Ft. támogatás folyósítása a 2015. március 1-től minden hónap 5. napjáig egyenlő, 23.995.000.- Ft-os részletekben történik.

- 6.) Önkormányzat kijelenti, hogy FEV IX. Zrt. tevékenységének fenntartása érdekében 2016-ben is kíván működési támogatást biztosítani a Kft. részére, melynek összege a 2016. évi költségvetési rendeletben kerül meghatározásra. A 2016. évre vonatkozó támogatási szerződés megkötéséig a 2015. évi támogatási összeg arányos összegének megfelelő támogatási előleget biztosít, mely a szerződés megkötésekor a támogatási összegbe beszámításra kerül.
- 7.) Az Önkormányzat a támogatást a FEV IX. Zrt. működésének közvetett költségeire biztosítja, melyet a Társaság más forrásból nem tud fedezni. A támogatás 2015. december 31-ig használható fel.

- 8.) FEV IX Zrt. köteles:
- a támogatást a 7. pontban meghatározott célokra felhasználni,
  - a támogatás felhasználása során az Önkormányzattal együttműködni és az Önkormányzatot a támogatás jelen szerződésben meghatározottak szerint történő felhasználását akadályozó bármely tényről vagy körülményről haladéktalanul értesíteni,
  - biztosítani, hogy az Önkormányzat a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a FEV IX Zrt. egyéb szerződéses kötelezettségeinek teljesítését a szerződés fennállása alatt akár személyesen, akár megbízottja útján, ellenőrizhesse,
  - a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat az Önkormányzat vagy más, ellenőrzésre jogosult szerv által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani,
  - a támogatás felhasználásáról 2016. május 31. napjáig a FEV IX Zrt. pénzügyi beszámolója keretében, elkülönítetten elszámolni.
- 9.) A FEV IX. Zrt. az elszámolási kötelezettségétől függetlenül is köteles a támogatással az Önkormányzat felhívására esetenként elszámolni, illetve a felhasznált támogatásról számadást adni, az Áht. törvényi előírásainak figyelembevételével.
- 10.) Az Önkormányzat jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, a FEV IX. Zrt. pedig köteles a jelen szerződésben meghatározott támogatást visszafizetni, amennyiben:
- A FEV IX. Zrt. a támogatásra vonatkozó elszámolási, számadási, illetve bizonylatolási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget.
  - Ha a FEV IX. Zrt. a támogatásra vonatkozó elszámolási, számadási, illetve bizonylatolási kötelezettségének nem a jelen szerződésben foglaltak szerint tesz eleget, így különösen, ha a szerződésben meghatározott kifizetési jogcímekre vonatkozó rendelkezéseket megszegi.
- 11.) Szerződő Felek jelen szerződést kölcsönösen átolvasták, értelmezték, és azt, mint szerződési akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2015. február ....

.....  
Vörös Attila elnök-vezérigazgató  
FEV IX. Ferencvárosi Vagyonkezelő  
és Városfejlesztő Zrt.

.....  
dr. Bácskai János polgármester  
Budapest Főváros IX. kerület  
Ferencváros Önkormányzata

Pénzügyi ellenjegyző:

.....  
Budapest Főváros IX. ker. Ferencváros Önkormányzatának  
Polgármesteri Hivatala  
Nyeste-Szabó Marianna  
a Pénzügyi Iroda vezetője

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata**

székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14.

adószáma: 15735722-2-43;

stat. számjele: 15735722-8411-321-01

képviseli: dr. Bácskai János, polgármester

a továbbiakban: **Önkormányzat**

valamint másrészről a

**Ferencvárosi Szociális Foglalkoztató és Ellátó Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1097 Gubacsi út 89;

cégjegyzékszám: 01-09-890519

adószáma: 18229329-2-43

képviseli: Sebők Endre ügyvezető-igazgató)

(a továbbiakban: **Közzszolgáltató**)

(a Önkormányzat és Közzszolgáltató a továbbiakban együttesen: Felek)

között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

Felek a köztük 2012. december 10-én kötött közzszolgáltatási szerződést (továbbiakban: szerződés) közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

1. Felek a szerződés 4.2. pontjának szövegét az alábbiakra módosítják:

### **„4.2. Kompenzáció számítása**

A Kompenzáció mértékét a Szerződés 1 számú mellékletében foglaltak szerint kell meghatározni. A kompenzáció mértéke a 3.1. pontban és az 1. számú mellékletben foglalt feladatok vonatkozásában 2015. évre vonatkozóan 231.000.0000- Ft + ÁFA, azaz kettőszázharmincegymillió forint + ÁFA.”

2. Felek a szerződés 4.3. pontjának szövegét az alábbiakra módosítják:

### **„4.3. Eseti megrendelések**

Az Önkormányzat eseti megrendeléseire 2015. évben bruttó 41.800.000.- forint, azaz bruttó negyvenegymillió-nyolcszázezer forint keretösszeget határoznak meg a felek. A keretösszegeből bruttó 8.000.000.- forint illegális hulladéklerakók felszámolására, a fennmaradó 33.800.000.- forint az Önkormányzatnak a 3.1. pontban foglalt feladatok általános szakmai színvonalat meghaladó minőségi és mennyiségi igényeire, valamint az Önkormányzat Közzszolgáltató feladataihoz szorosan kapcsolódó, de abba nem tartozó eseti igényeire használható fel (pl: társasházak lomtalanítási munkái). A keretösszeg

felhasználása során az Önkormányzat jelzi Közzolgáltatónak igényét, aki arra vonatkozóan árajánlatot ad. Az árajánlat alapján Önkormányzat a keretösszeg terhére megrendelheti Közzolgáltatótól az adott árut, vagy szolgáltatást.”

3. Felek a szerződés 4.7. pontjának szövegét az alábbiakra módosítják:

**„4.7. Pénzügyi rendezés**

A Felek megállapodnak abban, hogy Közzolgáltató az általa tárgyhóban elvégzett feladatokról összesítő táblázatot készít, mely alapján a 4.6. pont szerint jogosult benyújtani számláját az Önkormányzatnak. Közzolgáltató a számla alapját képező összesítő táblázatot köteles a számlával együtt benyújtani az Önkormányzat részére. A számla ellenértékét az Önkormányzat a városüzemeltetésért felelős iroda vezetőjének szakmai teljesítésigazolását követően a polgármester által kiállított teljesítésigazolás birtokában 15 banki napon belül köteles átutalni.”

4. Jelen szerződés módosító rendelkezései jelen megállapodás aláírását követő napon lépnek hatályba.
5. A megbízási szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.
6. A Szerződő Felek a jelen szerződés módosítását annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá.

Budapest, 2015. február

.....  
Dr. Bácskai János  
polgármester  
Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata

.....  
Sebők Endre  
ügyvezető igazgató  
Ferencvárosi Szociális Foglalkoztató és Ellátó  
Nonprofit Kft.

Pénzügyi ellenjegyző:

.....  
Nyeste-Szabó Marianna  
a Pénzügyi Iroda vezetője

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata** (törzskönyvi azonosító szám: 735726, székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14., adószám: 15735722-2-43, bankszámlaszám: 12001008-00170290-00100006, képviselő: **Dr. Bácskai János polgármester**), mint a közhasznú tevékenységek tekintetében a társadalmi közös szükséglet kielégítéséért felelősséget viselő szerv, a továbbiakban: **Önkormányzat**

másrészről a **Ferencvárosi Szociális Foglalkoztató és Ellátó Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (cégjegyzékszám: 01-09-890519, székhely: 1097 Budapest, Gubacsi út 89., adószám: 18229329-2-43, bankszámlaszám: 12001008-00173117-00800002, képviselő: **Sebők Endre ügyvezető igazgató**), a továbbiakban: **Kft.**

között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1. Felek rögzítik, hogy a Kft. az Önkormányzat alapításában létrejött olyan jogi személy, amely a foglalkoztatás elősegítése és a munkanélküliek ellátása érdekében, elsősorban a Budapest IX. kerületében, Ferencvárosban élő, megváltozott munkaképességű dolgozók rehabilitációját a szociális gondoskodás és a munkahely teremtés eszközével, nyereség és vagyonszerzési cél nélkül szolgálja, továbbá szervezi és lebonyolítja teljes körűen a Ferencvárosban történő közfoglalkoztatást.
2. Önkormányzat Kft. részére az 1. pontban meghatározott tevékenység fenntartása és folyamatos biztosítása céljából 2015. évre összesen **258.800.000.- Ft** működési támogatást nyújt, melyet 2015. január 1-től 2015. december 31-ig lehet felhasználni.
3. Felek rögzítik, hogy a fenti tevékenység ellátásának támogatására Önkormányzat – figyelembe véve a 2014. évi szerződés alapján meghatározott támogatás arányos összegét - 2015. januártól február hónapokban 22.400.000.- Ft-ot, összesen 44.800.000.- Ft-ot előlegként biztosított.
4. Az előlegként kifizetett, a 3. pontban meghatározott összeg kifizetését követően fennmaradó összesen 214.000.000.- Ft. támogatás folyósítása a 2015. március 1-től minden hónap 5. napjáig egyenlő, 21.400.000.- Ft-os részletekben történik.
5. Önkormányzat kijelenti, hogy a Kft. 1. pontban meghatározott tevékenységének fenntartása érdekében 2016-ban is kíván működési támogatást biztosítani a Kft. részére, melynek összege a 2016. évi költségvetési rendeletben kerül meghatározásra. A 2016. évre vonatkozó támogatási szerződés megkötéséig a 2015. évi támogatási összeg arányos összegének megfelelő támogatási előleget biztosít, mely a szerződés megkötésekor a támogatási összegbe beszámításra kerül.
6. A Kft. köteles:
  - a) a támogatást az 1. pontban meghatározott tevékenység végzését szolgáló működési célokra felhasználni,
  - b) a támogatás felhasználása során az Önkormányzattal együttműködni és az Önkormányzatot a támogatás jelen szerződésben meghatározottak szerint történő felhasználását akadályozó bármely tényről vagy körülményről haladéktalanul értesíteni,



- c) biztosítani, hogy az Önkormányzat a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Kft. egyéb szerződéses kötelezettségeinek teljesítését a szerződés fennállása alatt akár személyesen, akár megbízottja útján, ellenőrizhesse,
  - d) a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat az Önkormányzat vagy más, ellenőrzésre jogosult szerv által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani,
  - e) a támogatás felhasználásáról 2016. május 31. napjáig a Kft. pénzügyi beszámolója keretében, elkülönítetten elszámolni.
7. Kft. kijelenti, hogy alaptevékenysége során elsősorban ferencvárosi lakosokat alkalmaz és a megváltozott munkaképességű dolgozók aránya legalább 30 %.
8. Önkormányzat a szerződéstől való elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha a Kft. súlyosan megszegi a jelen szerződésből, illetőleg a vonatkozó jogszabályi előírásokból eredő kötelezettségeit. Amennyiben Önkormányzat a szerződéstől eláll, vagy a szerződést felmondja, a Kft. köteles a támogatás a jegybanki alapkamattal növelt teljes összegét, illetőleg annak az általa nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül egy összegben átutalással visszafizetni.
9. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

Felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, esetleges vitáikat közvetlen tárgyalás útján rendezik. Felek a szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írták alá 5 példányban, melyből 3 példány az Önkormányzatot, 2 példány a Kft.-t illeti meg.

Budapest, 2015. február „ ”

.....  
Dr. Bácskai János  
polgármester  
Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata

Pénzügyi ellenjegyző:

.....  
Sebők Endre  
ügyvezető igazgató  
Ferencvárosi Szociális Foglalkoztató és Ellátó  
Nonprofit Kft.

.....  
Nyeste-Szabó Marianna  
a Pénzügyi Iroda vezetője

## Közzolgáltatási szerződés módosítása

amely létrejött,  
-egyrésről-

### **Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata**

székhelye: 1092 Budapest, Bakáts tér 14.;  
törzskönyvi azonosító szám: 735726;  
adószáma: 15735722-2-43;  
képviseli: dr. Bácskai János, polgármester);  
(a továbbiakban: **Önkormányzat**)

- másrésről-

### **Ferencvárosi Parkolási Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhelye: 1093 Budapest Lónyai u. 13/a.,  
cégjegyzékszám: 01-09-945377 ;  
adószáma: 22934064-2-43;  
képviseli: László János, ügyvezető)  
(a továbbiakban: **Közzolgáltató**)

(a Önkormányzat és Közzolgáltató a továbbiakban együttesen: **Felek**)

között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

Felek a köztük 2013. december ...-én kötött közzolgáltatási szerződést (továbbiakban: szerződés) közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

1. Felek a szerződés 4.2. pontjának szövegét az alábbiakra módosítják:

#### **„4.2. Kompenzáció számítása**

A Kompenzáció mértékét a Szerződés 3. számú mellékletében foglaltak szerint kell meghatározni. A kompenzáció mértéke a 3.1. pontban foglalt feladatok vonatkozásában 2015. évre vonatkozóan 553.559.842.- Ft + áfa/év, azaz bruttó 703.021.000.- Ft.”

2. Felek a szerződés 4.5. pontjának szövegét az alábbiakra módosítják:

#### **„4.5. Az Előirányzott Kompenzáció teljesítése**

A Közzolgáltató jogosult 2015. január 1-től 2015. január 31-ig a tárgyhót követő hónap 5. napjáig bruttó 59.478. 250,- Ft összegről, 2015. február 1-től 2015. december 31-ig a tárgyhót követő hónap 5. napjáig bruttó 58.503.886.- Ft/hó összegről számlát benyújtani, amelyet az Önkormányzat a 4.7 pontban rögzítettek szerint egyenlít ki.

Az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének elfogadásáig a tárgyévet megelőző évi Előirányzott Kompenzáció 1/12 része alapján kerülnek teljesítésre a havi kifizetések azzal, hogy az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének elfogadását követően legkésőbb 30 napon belül Felek kötelesek a különbözet vonatkozásában egymással elszámolni. Ha az ily módon teljesített havi kifizetések összege kevesebb annál, mint ami a tárgyévi Előirányzott Kompenzáció összege alapján a Közzolgáltatónak jár, akkor az Önkormányzat a 4.7. pontban rögzítettek szerint köteles

a különbözetet egy összegben kiegyenlíteni. Ellenkező esetben a különbözet a tárgyévben hátralévő, következő havi kifizetések összegéből levonásra (beszámításra) kerül.”

3. Jelen szerződés módosító rendelkezései jelen megállapodás aláírását követő napon lépnek hatályba.
4. A szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.
5. A Szerződő Felek a jelen szerződés módosítását annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá.

Budapest, 2015. február

.....  
Dr. Bácskai János  
polgármester  
Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata

.....  
Lászay János  
ügyvezető igazgató  
Ferencvárosi Parkolási Kft

Pénzügyi ellenjegyző:

.....  
Nyeste-Szabó Marianna  
a Pénzügyi Iroda vezetője